



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
SCOTTISH GOVERNMENT  
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

EXPORT OF BOVINE SEMEN TO MEXICO - PART A:  
EXPORTACIÓN DE SEMEN BOVINO A MÉXICO - PARTE A:

NO: .....

HEALTH CERTIFICATE  
CERTIFICADO SANITARIO

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM  
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN  
A RELLENAR POR: VETERINARIO OFICIAL

I. Information concerning the donor bull(s)/Información con respecto al (a los) toro(s) donador(es)

Breed Raza	Date and country of birth Fecha y país de nacimiento	Registration number Número de registro	Name or ear mark Nombre o marca orejera	Date of entry in the collection centre/ Fecha de ingreso en el centro de recolección

II. Information concerning the semen/Información con respecto al semen

a) Date(s) of collection/Fecha(s) de recolección:

- (i) .....
- (ii) .....
- (iii) .....

b) Number of ampoules/straws and volume of each/Número de ampollas/pajuelas y volumen de cada una:

- (i) .....
- (ii) .....
- (iii) .....

c) **Permanent identification marks on ampoules/straws indicating the date(s) of collection and registered name and number of the donor bulls/Marcas permanentes de identificación en las ampollas/pajuelas indicando la(s) fecha(s) de la recolección y el número y nombre registrado del (de los) toro(s) donador(es):**

- (i) .....
- (ii) .....
- (iii) .....

**(or this information may be provided in code form with an explanation of this code as follows/(o esta información puede ser brindada en código con una explicación de este código de la manera siguiente):**

- (i) .....
- (ii) .....
- (iii) .....

d) **Diluents: Whenever milk, egg yolk or any other animal protein is used in preparing the semen diluent, the product should be free of pathogens or sterilised; milk heat-treated at 92°C for 3-5 minutes, eggs from SPF flocks when available. When egg yolk is used, it should be separated from eggs using aseptic techniques. Alternatively, commercial egg yolk prepared for human consumption or egg yolk treated by, for example, pasteurisation or irradiation to reduce bacterial contamination may be used. Other additives should also be sterilised before use. Diluent should not be stored for more than 72 hours at +5°C before use. A longer storage period is permissible for storage at -20°C. Storage vessels should be stoppered./**

**Diluyentes: Cuando se utilice leche, yema de huevo o cualquier otra proteína animal para preparar el diluyente del semen, el producto deberá estar exento de gérmenes patógenos o ser esterilizado; la leche se calentará a 92°C durante 3 a 5 minutos y los huevos deberán proceder, en la medida de lo posible, de granjas SPF. Cuando se utilice yema de huevo, se emplearán técnicas asépticas para separarla del huevo. La utilización de yema de huevo comercializada para el consumo humano o de yema de huevo sometida a procedimientos de pasteurización o irradiación para reducir la contaminación bacteriana será una alternativa posible. Cualquier otro aditivo que se utilice también deberá esterilizarse. El diluyente no deberá conservarse más de 72 horas a 5°C antes de ser utilizado. Si se conserva a -20°C, el período de conservación podrá ser más largo. El diluyente se conservará en un recipiente cerrado.**

**Antibiotics: A mixture of antibiotics should be included with a bactericidal activity at least equivalent to that of the following mixtures in each ml of frozen semen: gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg), lincomycin-spectinomycin (150/300 µg); OR penicillin (500 IU), streptomycin (500 µg), lincomycin-spectinomycin (150/300 µg); OR amikacin (75 µg), divekacin (25 µg)./**

**Antibióticos: Será preciso agregar, a cada mililitro (ml) de semen congelado, una mezcla de antibióticos con una acción bactericida por lo menos equivalente a la de las siguientes mezclas: gentamicina (250 µg), tilosina (50 µg) y lincomicina-espectinomicina (150/300 µg); penicilina (500 IU), estreptomicina (500 µg) y lincomicina-espectinomicina (150/300 µg); amikacina (75 µg) y dibekacina (25 µg).**

**Method and degree of dilution (with statement of preservatives and antibiotics used and their concentration)/Método y grado de dilución (con informe de los preservativos y antibióticos usados y su concentración):**

- (i) .....
- (ii) .....
- (iii) .....

**III. Origin of the semen/Origen del semen**

- a) **Name and address of Semen Collection Centre**/Nombre y dirección del Centro de Recolección de Semen:  
.....  
.....  
.....
- b) **Approval number of the Semen Collection Centre**/Número de aprobación del Centro de Recolección de Semen:  
.....
- c) **Name and address of the owner(s) of the donor bull(s)**/Nombre y dirección del(de los) dueño(s) del (de los) toro(s) donador(es):  
.....  
.....  
.....

**IV. Destination of the semen**/Destino del semen

- a) **Name and address of exporter**/Nombre y dirección del exportador:  
.....  
.....
- b) **Name and address of importer**/Nombre y domicilio del importador:  
.....  
.....  
.....
- c) **Address of destination**/Dirección de destino:  
.....  
.....
- d) **Means of transportation and identification of means of transport**/Medio de transporte e identificación del medio de transporte:  
.....
- e) **Import permit number(s)**/Número(s) del (de los) permiso(s) de importación:  
.....

**V. Health Information**/Información Sanitaria

**I, the undersigned, certify that**/Yo, el abajo firmante, certifico que:

- a) **The semen referred to in this certificate has been stored separately from any other material which did not meet the conditions included in this certificate**/El semen al que este certificado se refiere ha sido conservado separado de cualquier otro material que no cumpliera con los requisitos incluidos en este certificado;
- b) **The donor bulls were free from clinical signs of infectious or contagious diseases at the time of semen collection**/ Los toros donadores se encontraron libres de signos clínicos de enfermedades infecciosas o contagiosas al momento de la recolección del semen;
- c) **The United Kingdom is officially free from Foot and Mouth disease (Picornavirus) without vaccination and lumpy skin disease (Poxvirus)**/El Reino Unido es oficialmente libre de fiebre aftosa sin vacunación (Picornavirus) y dermatosis nodular contagiosa (Poxvirus);
- d) **In respect of bluetongue virus (BTV)**/ con respecto al virus de la lengua azul (VLA):

**\* EITHER/O BIEN**

**The United Kingdom is free from bluetongue virus**/ el Reino Unido es libre del virus de la lengua azul;

**\* OR/O BIEN**

**The zone of origin in the United Kingdom where the collection centre is located was free from bluetongue virus (BTV) at least 60 days prior to and during collection of the semen**/ la zona de origen del Reino Unido donde se

localiza el centro de recolección fue libre del virus de la lengua azul (VLA) por lo menos 60 días antes de y durante la toma del semen;

\* OR/ O BIEN

The donor animals were tested negative to a a serological test for the detection of antibodies of the bluetongue virus, to which they were subjected between 21 and 60 days after the collection of the genetic material/ los animales donadores dieron resultado negativo a una prueba serológica para la detección de anticuerpos del virus de la lengua azul, a la que fueron sometidos entre 21 y 60 días después de la recolección del material genético;

\* OR/ O BIEN

The donor animals were subjected with negative results to a BTV agent identification test on blood samples collected:/ los animales donadores fueron sometidos, con resultados negativos, a una prueba de identificación de agente del VLA realizada en muestras de sangre recogidas:

- (i) At commencement and at the last collection of the semen for this consignment; AND/  
Al principio y en la última recolección del semen para esta remesa; Y
- (ii) During the semen collection period for this consignment:/  
Durante el período de la recolección de semen para esta remesa:
  - \* At least every seven days in the case of a virus isolation test/  
Por lo menos cada siete días, en el caso de una prueba de aislamiento del virus;
  - \* At least every 28 days in the case of a polymerase chain reaction (PCR)/ Al menos cada 28 días, en el caso de una prueba de reacción en cadena de la polimerasa (PCR);

according to the conditions of the OIE Terrestrial Animal Health Code / conforme a lo prescrito en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE.

\* Delete as appropriate/\* Táchese lo que no corresponda

This certificate is valid for 10 days.  
Este certificado es válido por 10 días.

Stamp  
Sello

Signed ..... RCVS  
Firma  
Official Veterinarian  
Veterinario oficial

.....  
Name in block letters  
Nombre en mayúsculas

Date .....  
Fecha

Address .....  
Dirección  
.....  
.....  
.....

CONTINUED ON 6366CON  
CONTINUA EN 6366CON